

了解您的權利！

在加州，我們有專項規則用於保護少年拘留所、營地或其他少年司法機構中青少年的權利。這些權利就是法律。您可以在本手冊中找到權利清單。

⚠️ *您有權與監察員進行保密聯繫和交談，您不會因提出投訴而受到威脅、懲罰或報復。

OYCR | Office of Youth and Community Restoration



青年權利法案

OYCR | Office of Youth and Community Restoration



個人

- 您有權生活在安全、健康和清潔的地方，這可以幫助您獲得康復和回家所需的技能和培訓。
- 您有獲得尊嚴和尊重對待的權利。
- 您有吃健康食物與餐點的權利。
- 您有隨時喝到乾淨飲用水的權利。
- 當您需要時，您有使用衛生間的權利。
- 您有每天洗澡的權利。
- 您有享有乾淨寢具的權利。
- 您有擁有合身、狀況良好且尊重您的性別認同和表達性別表達之衣物的權利。
- 您有每天穿著乾淨、合身且尊重您的性別認同和性別表達之內衣的權利。
- 您有獲得尊重您的文化、種族、性別認同和表達方式之盥洗用品（如肥皂、洗髮精、除臭劑、月經產品和乳液）的權利。這意味著您可以選擇適合您髮質、膚質及性別的洗髮、沐浴護膚產品。



紀律處分

- 任何人不得以懲戒或懲罰的形式剝奪您的以下權利：食物；與您的父母、家人或律師聯繫；睡眠；鍛煉；教育；寢具；乾淨的衣服；宗教儀式；每天淋浴；乾淨的水；廁所；盥洗用品；醫療保健；閱讀材料；以及發送或接收郵件。
- 您有權不被鎖在房間裡作為懲罰。
- 您有權利獲得紀律規則文件。您必須以書面形式獲得這些規則文件。
- 如果有人指控您某事 某項罪責，您有權了解情況、表達意見、透過提供證據或證詞為自己辯護，並對紀律決定提出申訴。
- 您可能需要聯繫您的律師以獲得他們的幫助來為自己辯護並對紀律處分決定提出申訴。

休閒活動

- 您有權每天有至少一小時的時間進行體育活動。
- 除非天氣惡劣，否則您有權每天到室外活動至少一小時。
- 您有權每天享受至少一小時的日常休閒時間，包括有時間閱讀、寫信和進行與您的年齡和成熟度相符的休閒活動。

搜查

- 如果搜查只是為了讓您感到難過或尷尬，或為了懲罰您，您有權不接受搜查。搜查必須以尊重您隱私和尊嚴的方式進行。
- 您有權不接受以核實您性別為目的的搜查。
- 您有權隨時獲得有關搜查之規則的書面副本，並且其中必須包含有關誰可以進行搜查的規則。
- 搜查僅應為了確保設施、青少年、工作人員和遊客的安全而進行。

禁止虐待

- 您有權利不受任何形式的虐待。這包括身體虐待、性虐待、情緒虐待或任何其他虐待。任何人都不得透過毆打方式對您進行處罰。
- 如果您受到虐待，您應該告訴您的律師、值得信賴的成年人、工作人員或您的緩刑官。您也可以致電青年和社區復原辦公室監察員，電話：**1-844-402-1880**。



電話、郵件和探訪

- 您有權在被捕抵達少年管教所後一小時內免費撥打至少兩次電話。
- 您有權與您的父母、兄弟姊妹、子女和其他親屬保持頻繁和持續的聯繫。
- 您有權與他們通電話、讓他們探訪您或寄信給他們。您可以使用電腦與家人聯繫，但這並不能取代與家人的面對面交流。
- 在獲得機構管理人員的批准後，您可以探望其他家庭成員和為您提供支持的成年人。
- 您發送的或從家人、朋友、孩子和為您提供支持的成年人那裡收到的郵件可能會被打開搜查違禁品，並且只有當工作人員有充分理由相信該信件或郵件可能危及設施、其他青少年或公眾的安全時，他們才能查閱您的信件或郵件。



誰有這些權利？

這些權利適用於加州被安置在少年犯管教所、少年營或任何其他少年司法機構的任何青少年。

誰負責向我介紹我的權利？

當您被安置在加州的少年司法機構時，緩刑工作人員必須以您理解的方式向您解釋您的權利，並允許您提出問題並解決您的疑慮。

緩刑工作人員必須向您提供權利說明文件，並且必須是由青年和社區恢復監察員辦公室製作的《青年權利法案》文件。您的權利必須張貼在少年司法機構內，包括教室、生活區和探視區。

如果您認為您的權利受到侵犯，或對有害的環境狀況、不當作業流程存有疑慮：

- 1 試著記住：
 - 發生了什麼事？
 - 在哪發生的？
 - 什麼時候發生的？
 - 有誰參與了？
 - 侵害了哪些權利、法規或法律？*寫下來並包含盡可能多的細節會有所幫助。

- 2 如果您覺得安全，請嘗試與涉事人員解決問題，或向少年司法機構提出申訴。

- 3 與您的律師或緩刑官溝通。

- 4 致電青年和社區復原辦公室監察員：**1-844-402-1880** 或發送電郵至：**OYCROmbuds@chhs.ca.gov**

聯繫方式

- ☎ 求助專線：**1-844-402-1880**
- ✉ 電子郵件：**OYCROmbuds@chhs.ca.gov**
- 🌐 網址：**www.chhs.ca.gov/oycr**

聯絡我們

如果我對自己受到的待遇、少年司法機構的條件或我的權利受到侵犯有任何疑問或擔憂，我可以聯絡誰？

青年和社區復原辦公室監察員也許能夠提供幫助！

什麼是監察員？

如果您被安置在加州的少年司法機構中並且需要幫助解決您所受到的待遇問題，那麼這個人的職責就是為您提供幫助。

監察員是獨立的問題解決者，負責調查投訴並嘗試為相關人員解決問題。作為少年司法機構中的青少年，您有權向青少年和社區復原辦公室 (OYCR) 監察員提出問題或投訴。如果您的權利受到侵犯或忽視，或者您對所處設施的狀況感到擔憂，您可以提出投訴。您不會因為提出投訴而受到懲罰或威脅。如果您不確定我們如何提供協助，請撥打電話、發送電子郵件或寫信給我們。

保持聯繫！

- 求助專線：1 (844) 402-1880
- 電子郵箱：OYCROmbuds@chhs.ca.gov
- 網址：www.chhs.ca.gov/oycr
- 地址：OYCR Ombudsperson
1215 O Street, MS-08
Sacramento, CA 95814

教育

- 您有權接受符合州法律和標準的優質教育，為您高中畢業、上大學和就業做好準備。
- 您有權參加適合您年級的課程和職業培訓。
- 您有權參加大學、職業和工作培訓計劃。
- 您有權使用電腦和網際網路來進行學校、職業或工作培訓計劃。
- 即使您受到紀律處分或受到醫療狀況影響，您也有權獲得教育服務。
- 您有權獲取有關您可以選擇之教育選項的資訊。



宗教與精神

- 您有權實踐您的宗教或精神信仰，包括宗教服務和活動。
- 您有權拒絕參加宗教儀式或活動。

醫療

- 您有權在需要時要求並及時獲得醫生、牙醫、眼科醫生、生殖保健和心理健康服務。所有這些服務都應由經過培訓並持有執照的專業人員提供，以提供您所需的照護。
- 您有權拒絕某些用於幫助心理健康的藥物。只有當需要挽救您的生命或保護您或他人免受嚴重傷害時，才會剝奪您的這項權利。
- 您應該始終與醫生討論您的擔憂以及不服用藥物的風險。如果您想停止服用正在服用的藥物，您應該與醫生和機構醫務人員合作，以安全的方式進行。您也可以告訴您的律師和緩刑工作人員您對所服用藥物的感受、任何副作用或您對這些藥物的其他擔憂。

平等對待

- 您有權得到公平對待，並平等獲得所有可用的服務，包括住房、護理、治療和福利。
- 您不應因您的種族、民族、血統、國籍、語言、膚色、宗教、性別、性取向、性別認同和表達、精神或身體殘疾、移民身份或愛滋病毒狀況而受到不公平對待或歧視。

保密聯絡人

- 您有權以保密的方式聯繫您的律師、青年和社區復原辦公室監察員、倡導者以及某些為政府工作的人員，告知您的權利是否受到侵犯以及設施內發生的情況。您不會因為聯絡他們而受到懲罰。
- 您有權撥打私人電話、收發私人郵件以及與您的律師、青年和社區復原辦公室監察員、辯護人、法院工作人員、為您提供法律服務的人員以及擔任公職的人員進行單獨會面探訪。
- 您有權對這些探訪和信件進行保密，這意味著緩刑部門不得監聽或記錄這些探訪，也不得查看或閱讀這些人的郵件或信件。緩刑部門可以授權某些工作人員打開這些人的郵件以搜查違禁品，而且必須在您在場的情況下進行。

法庭

- 您有權參加所有涉及您的法庭聽證會。
- 如果您因違反緩刑規定而被關押在少年管教所，您有權聘請律師，並享有法庭聽審權利，此聽審程序稱為合理事由聽證會。

懷孕和育兒

- 如果您是一名家長，您有權獲得資訊和幫助來照顧您的孩子、了解您作為家長的權利、可以獲得的作為家長的支持、獲得團聚幫助以及與您的孩子保持聯繫的方式。
- 您有權接受有關懷孕、照顧嬰兒、養育子女、母乳哺育和兒童成長的教育和特殊培訓。
- 如果您懷孕了，您有權獲得適當的醫療護理，包括產前護理、最適合懷孕的食物和營養、維生素、保持您和孕育健康所需的其他醫療以及嬰兒出生前後的諮詢。
- 在懷孕期間或產後恢復期間，您有權不被束縛、戴腳鐐、腰鍊或背後戴手銬。
- 您有權在醫療緊急情況、分娩或復健期間不受約束限制，除非出於安全保障的需要，並且如果醫生或護士確定需要為您提供醫療護理，您有權將約束解除。
- 您有權獲得書面政策，以了解孕婦、哺乳期婦女和新手父母應享有的相關對待。



您的律師：

姓名：

電話：

電子郵箱：

您的部落/ICWA 倡導者：

姓名：

電話：

電子郵箱：

您的緩刑官：

姓名：

電話：

電子郵箱：

監察員將：

- 對你們討論的事情保密。
- 嘗試解決問題。
- 幫助您了解您的權利。
- 解答您的問題。

監察員不得：

- 提供法律建議。
- 更改法庭命令。
- 調查有關律師或法官的投訴。

流程：

- 您可以致電、發送電子郵件或寫信給我們反映問題。
- 監察員將與您交談以獲取有關某問題的更多資訊。
- 監察員將展開查證作業，並可能調查投訴案件並嘗試以非正式的方式解決問題。
- 監察員將隨時向您通報調查的進度。
- 監察員將告知您調查結果。

您有權獲得 OYCR 監察員的聯絡資訊。您有權以保密的方式與監察員聯繫，並且您不會因向監察員提出投訴而受到威脅、懲罰或報復。